



NOTICIAS EN LÍNEA DE LA FUNDACIÓN URANTIA



LA TRADUCCIÓN AL INDONESIO: UN VIAJE CON *EL LIBRO DE URANTIA*

EN ESTE NÚMERO:

<i>La traducción al indonesio: 1 un viaje con El libro de Urantia</i>	
<i>Novedades de la reunión de 3 abril de la Junta</i>	3
<i>Homenaje a Steve Dreier</i>	4
<i>Segundo evento de 24 horas de la Asociación Urantia</i>	5
<i>Lo que El libro de Urantia significa para mí</i>	6
<i>La traducción al indonesio ya está en Internet</i>	7
<i>Novedades de las traducciones al polaco, persa y danés</i>	7
<i>Página de Facebook y Pensamientos para Reflexionar en alemán</i>	8
<i>Hacen falta traductores voluntarios</i>	8
<i>Retiro espiritual</i>	9



De Nugroho Widi (Yakarta, Indonesia)

Nota de la redacción: la traducción al indonesio de El libro de Urantia se publicó en la web de la Fundación Urantia en abril de 2020. Widi, el jefe del equipo de traducción, comparte con nosotros la historia de este proyecto.

La traducción al indonesio ha finalizado y está publicada aquí: [urantia.org/id/buku-](http://urantia.org/id/buku-urantia)

urantia. Creo que su publicación es el primer hito de mi historia; vendrán más cosas, pero de momento compartiré con ustedes la primera parte.

Me llamo Nugroho Widi. Pueden llamarme Widi, que es más fácil de pronunciar para mucha gente. Como muchos indonesios, no uso el apellido. Nací en Indonesia y he vivido aquí toda mi vida. Actualmente estoy retirado, he sido administrador, desarrollador, programador y consultor web.

Tuve un gran comienzo en la vida y grandes perspectivas. Mi educación primaria y secundaria fue excelente, así que fui a la universidad. Me licencié en tecnología agrícola, pero ese tipo de trabajo no me hacía feliz, así que me licencié en administración. No tuve tanto éxito en los negocios como esperaba, de modo que me licencié en teología y estudié el cristianismo y el islam, aunque no estaba interesado en hacerme pastor.

Así que ahí estaba yo, en el limbo, sin éxito ni riqueza. Me sentía capaz, pero también incapaz de alcanzar los altos niveles donde creía que debía estar. No lograba alcanzar la excelencia en nada y me perseguía una sensación de mediocridad. Los años siguientes me trajeron trabajo mundano y común, y experimenté muchos fracasos.

Mientras tanto, hacia 1997, impulsado por la curiosidad hacia lo sobrenatural, encontré *El libro de Urantia* en un sitio web paranormal que ya no existe. Descargué los documentos en inglés desde urantia.org y un año después compré el libro impreso en Amazon. Terminé de leerlo en 1999.

Como buscador de la verdad el libro provocó buenas vibraciones dentro de mí, así que lo acepté rápidamente. Creo que su verdad es coherente tanto para el cerebro como para el corazón. El texto también es sistemático y



responde a muchas preguntas. Como tengo mente científica solo podía aceptar enseñanzas teológicas que fueran coherentes con hechos simples como la evolución, las edades geológicas y la astronomía.

Naturalmente, quería compartir *El libro de Urantia* en Indonesia. El islam es la religión mayoritaria con un 80%, los cristianos un 15% y entre el resto están budistas e hindúes. Me enfrenté a reacciones negativas de los cristianos evangélicos que creen que la Biblia es la Palabra infalible de Dios. Descubrí que la mayoría de los católicos, sin embargo, no rechazaban *El libro de Urantia*.

La mayoría de los musulmanes con los que me he relacionado no han mostrado hasta ahora ninguna reacción. Hay un pequeño número de musulmanes que tienden a la nueva era y a la metafísica, y conocí a unos pocos que estaban interesados en leerlo. No dejaban de pedirme que hiciera una traducción. Cuando el proyecto comenzó, algunos incluso se unieron al equipo y revisaron mi trabajo.

Este viaje fue una clara llamada, así que me puse en contacto con la Fundación Urantia. El año 2000 llegué a un acuerdo con Seppo Kanerva, que era el responsable de traducciones de la Fundación Urantia en ese momento, pero progresaba muy lentamente debido a mi incapacidad para seguir yo solo con el proyecto. Esto cambió en 2013 cuando Georges Michelson-Dupont (que es el actual responsable de traducciones) visitó mi país y conocí a nuestro pequeño grupo: Yusuf, Intan, Rahman y yo. Recibimos un nuevo contrato, supervisión y

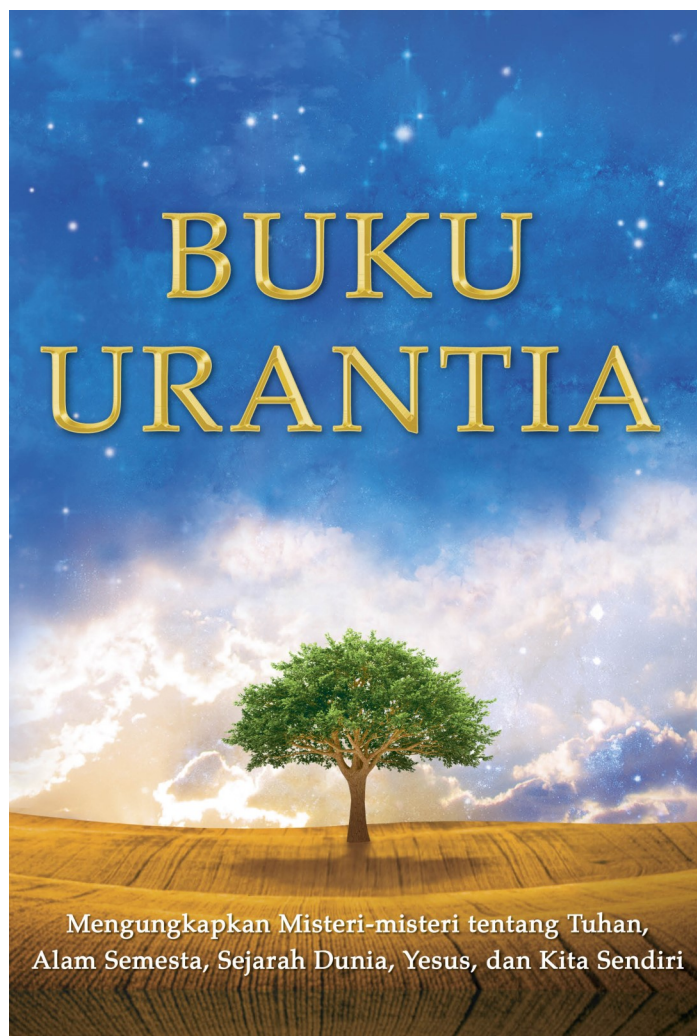
suficiente apoyo para seguir con el viaje.

El camino de la traducción fue largo, duro y sinuoso. Las lenguas asiáticas tienen una estructura diferente a la del inglés. El idioma indonesio proviene del árabe y el sánscrito. Los verbos se derivan de sílabas y se expanden usando prefijos y sufijos. No hay tiempos pasados y presentes, y la estructura gramatical es diferente. *El libro de Urantia* utiliza tantas frases complejas que es fácil imaginar la dificultad de traducirlo.

Con más de 2.000 páginas para traducir, mi ritmo de trabajo diario podía ser muy lento. Comprender el verdadero significado de una frase podía ser un gran desafío. Algunas eran simplemente demasiado para mi mente y me pasaba días con una página. Las partes más difíciles de traducir fueron el Prólogo por las nuevas palabras y definiciones, y los documentos sobre el Supremo por sus numerosas frases complejas.

La traducción necesitó de un total de cuatro computadoras portátiles más 20 años de incontables horas todos los días, fines de semana y festivos incluidos. Georges mantuvo una comunicación constante y me ayudó de muchas maneras, entre otras con mucha paciencia y conocimientos profundos. Por suerte mi carrera secular me permitió siempre tener suficiente tiempo libre para sentarme y traducir.

Mirando atrás, creo que nuestro Maestro lo dispuso todo y aprovechó al máximo mis fortalezas, debilidades, fracasos y mediocridades.



Mi hambre de grandes logros me motivó a continuar día tras día en lo que parecía un camino interminable. Mi malgastada ambición profesional cobró vida ante la perspectiva de traducir la quinta revelación de época. Si hubiera tenido éxito de la misma manera que mis amigos, no me habría convertido en traductor. Y a través de todo esto Dios proveyó para mi familia y para mí.

Ahora que la traducción indonesia está terminada comienza el trabajo de

difundir sus enseñanzas sublimes. Espero que la traducción se mejore con el tiempo y sea una referencia edificante para mejorar las religiones actuales de nuestro tiempo. En última instancia, todas se unirán en la religión de Jesús.

Cuando el proyecto se completó, inhalé profundamente. Me jubilé hace poco y ahora trabajo por mi cuenta y estoy aprendiendo a vivir de nuevo. Sin embargo, no puedo descansar por mucho tiempo. Pronto tendré que revisar mi motor, llenar el tanque de combustible y prepararme para los nuevos desafíos que se avecinan. Esta traducción fue solo el primer hito, la primera fase de la llamada original del Maestro.

Debo seguir sirviendo incluso con el motor desgastado hasta que se rompa, pero sé que el Maestro me dará un motor mejor en los mundos mansión.



Jakarta, Indonesia

NOVEDADES DE LA REUNIÓN DE ABRIL DE LA JUNTA



De Judy Van Cleave, secretaria de la Fundación Urantia (Idaho, Estados Unidos)

Libros

El nuevo y ampliado libro electrónico en inglés se ha codificado y está en las últimas fases de prueba previas a su publicación. Se lanzará en los próximos seis meses. El libro electrónico incluye *El libro de Urantia*, un [índice interactivo](#), una [guía de pronunciación](#), una [lista de términos](#) y una [lista de todas las correcciones hechas al texto original de 1955](#).

La Fundación Urantia tiene casi lista una nueva aplicación Android que contiene *El libro de Urantia* en ocho idiomas. Si consideramos que más del 85% de todos los dispositivos móviles del mundo funcionan con la plataforma Android, esta nueva aplicación aumentará de manera significativa la disponibilidad de *El libro de Urantia*.

Las ventas de libros se redujeron en marzo, si bien las descargas aumentaron. No estamos seguros del motivo de la disminución, pero podría conjeturarse que los distribuidores de libros en América del Norte y del Sur bajaron los inventarios debido a la COVID-19. El libro *The Untold Story of Jesus* (La historia no contada de Jesús) y el de las parábolas, publicados por Urantia Press, siguieron vendiéndose bien.

Traducciones

Un equipo entregado de lectores filipinos se asoció con la Fundación Urantia e inició la traducción al filipino. Con una población de 104 millones de personas, de las cuales el 85% son cristianas, la junta confía en que ha llegado el momento para esta traducción.

Tras una década de trabajo, la revisión de la traducción al español se completará a finales de 2020. Se publicará inicialmente en el sitio web y se espera que se imprima antes del verano de 2021. A lo largo de los años, expertos independientes en lengua española evaluaron el trabajo. Sus valoraciones fueron gratificantes porque la revisión recibió repetidamente notas más altas que las traducciones actuales.

Las palabras apenas pueden expresar nuestra gratitud hacia el equipo de revisión, que se encargó de este proyecto de 10 años y lo está llevando a cabo siguiendo los estándares de alta calidad que se esperan de la Fundación Urantia. Para leer más sobre el equipo, [hagan clic aquí](#).

Motor de búsqueda en urantia.org

En marzo se añadieron 12 traducciones más al nuevo y mejorado motor de búsqueda de urantia.org, con lo que se alcanzó un total de 16 idiomas. El equipo está trabajando para incorporar el checo, danés, persa, griego, hebreo, indonesio, japonés y coreano, lo que hará un total de 24 traducciones.

Finanzas

En respuesta a los desafíos económicos de la crisis de la COVID-19, la junta directiva y el personal consideraron necesario reducir el gasto en 2020. Tras un cuidadoso análisis de cada gasto en el presupuesto, línea por línea, se recortó un total de

114.500 dólares, sin eliminar los programas críticos ni reducir el personal.

A principios de mayo las inversiones de mercado de la Fundación habían disminuido 549.302 dólares desde el 1 de enero de 2020. Sin embargo, el perfil de la cartera es de riesgo moderado a bajo, lo que proporciona cierta protección durante las oscilaciones volátiles del mercado. Gracias al apoyo económico de los donantes, seguiremos trabajando en el año 2020 a pesar de las incertidumbres en la economía y el mercado.

Unos auditores independientes completaron la auditoría de 2019. Pueden ver el informe anual en nuestra web en <https://www.urantia.org/es/news/2020-05/informe-anual-2019-de-la-fundacion-urantia>

Edificio

La Fundación Urantia alquila la cochera y el último piso del 533 de Diversey Parkway, la casa histórica de la Revelación Urantia. Estos alquileres proporcionan ingresos suficientes para subvencionar el uso de tres pisos por parte de la Fundación. Cuando los alquileres terminaron recientemente, la junta estaba preocupada por si habría pocas personas interesadas en mudarse durante la crisis del coronavirus. Afortunadamente los dos inmuebles se alquilaron sin pérdida de ingresos.

Objetivos a cinco años

La junta pasó la tarde del viernes y la mañana del sábado presentando, revisando y discutiendo quién hace qué, para cuándo y a qué coste con el fin de cumplir los objetivos y estrategias del plan 2020-2025. Este plan está detallado y se completará en julio.

He aquí una mirada de alto nivel a los objetivos prioritarios a cinco años:

- **Libros:** aumentar las ventas y la distribución del libro en todo el mundo un 7% cada año.

- **Recaudación de fondos:** aumentar los fondos del Puesto de la Revelación, el fondo Hales y el de Impresión Perpetua hasta 12.000.000 de dólares.

- **Iniciativa mundial:** fomentar una Fundación Urantia más diversa y sensible culturalmente que impactará en la forma en que diseminemos el libro y sus enseñanzas a nivel mundial.

- **Traducciones:** comenzar y completar nuevas traducciones y revisiones de calidad. Usar y afinar nuestro proceso de traducción.

- **Educación:** enfoque en la educación interna: oración, adoración y trabajo del alma. Centrarse en la educación externa: crear oportunidades para fomentar el conocimiento, mejorar la apreciación y promover la comprensión de *El libro de Urantia* en todo el mundo.

- **Sucesión:** aplicar un plan de sucesión de cinco años para la Junta de Fideicomisarios. Aumentar el número de fideicomisarios para 2025 y hacer la transición a una organización más global.

- **Objetivo de la difusión digital:** triplicar la presencia digital de la Fundación Urantia en el mundo.



La cochera

HOMENAJE A STEVE DREIER



Steve Dreier, Gard Jameson

De Gard Jameson, tesorero de la Fundación Urantia (Nevada, Estados Unidos)

Nota de la redacción: Steve Dreier fue un lector veterano de El libro de Urantia que negoció una donación invaluable a la Fundación Urantia en 2016. Gracias a los esfuerzos de Steve, la Fundación recibió 103 cajas de libros de la colección privada de un donante anónimo. La colección incluía libros de referencia, otros volúmenes de autores de referencia y publicaciones de William y Lena Sadler. Este regalo impulsó una importante renovación del sótano, que ahora alberga la Biblioteca Melquisedec y el exquisito Salón de los Portadores de Vida.

Steve vivía en Nueva Jersey con su esposa, Bobbie. Se graduó el 5 de abril después de ser hospitalizado por coronavirus. Bobbie está mejorando el legado de Steve con la donación de su colección personal de libros a la biblioteca.

Steve Dreier ha sido un amigo durante 45 años y sigue siéndolo, aunque haya ascendido a los mundos mansión hace poco. Desde que lo vi por primera vez moverse audazmente desde detrás del atril para tomar una silla y conversar con los asistentes a la conferencia en 1975 en el Kendall College, me he sentido inspirado por este hijo de Dios. Su ingenio y sabiduría le han hecho ganar un lugar de honor dentro de nuestra comunidad. Al igual que

Jesús, a menudo planteaba preguntas más que respuestas, sugiriendo que la verdad es más un diálogo continuo que una conclusión específica.

Florence y yo tuvimos el privilegio de tener una sesión de Zoom privada a lo largo de los últimos meses con Steve y Bobbie sobre el Documento 110, «Relación de los Ajustadores con los mortales individuales». Tomábamos unos pocos párrafos a la vez y realmente profundizábamos en el material para iluminar el texto e inspirar a nuestras almas. Steve era un estudiante consumado de la revelación. De hecho algunos le nombraron nuestro rabino residente. Su sonrisa y su compromiso reflexivo eran contagiosos para los que lo conocieron. Muchas veces yo buscaba su consejo espiritual en asuntos serios de mi propio viaje espiritual. Siempre me sentía mejor después de recibir su consejo.

Los que lo conocieron saben que sentía pasión por los textos que fueron utilizados por la comisión reveladora en su presentación de la revelación. No muchos han aceptado la tarea de investigar estos textos y sus autores, pero es un importante campo de

investigación para cualquier estudiante serio de *El libro de Urantia*. Él y yo pasamos mucho tiempo tratando sobre este material y sus implicaciones. Las siguientes fuentes—Ralph Tyler Flewelling, *Creative Personality* (Documentos 130 y 132), Henry Nelson Wieman, *The Issues of Life* (Documento 160) o Walter Bundy, («La fe de Jesús», Documento 196)—son monumentales y merecen una profunda reflexión, pues hablan de la impresionante naturaleza de la revelación misma.

Por encima de todo conocí a Steve como amigo. Me alegraba su presencia y sus amables maneras. Ver a Steve y Bobbie y estar con ellos fue motivo de inspiración para mi esposa, Florence, y para mí. Pasamos algunos de los últimos días de su vida con ellos leyendo la revelación, reflexionando sobre los imponderables y compartiendo humor y recuerdos. Steve encarnó lo que significa ser un hijo de Dios. ¡Por eso siempre le estaré agradecido!

¡Espero con ilusión volver a verte de nuevo en lo alto, hermano Steve, en la aventura eterna!



Bobbie Dreier, Steve Dreier

SEGUNDO EVENTO DE 24 HORAS DE LA ASOCIACIÓN URANTIA



De Alice Wood, presidenta del comité multimedia de la AUI (Wisconsin, Estados Unidos)

Nota de la redacción: La Fundación Urantia, la Asociación Urantia y la Urantia Book Fellowship han colaborado para ofrecer a los lectores eventos virtuales copatrocinados. Muchos fideicomisarios y fideicomisarios asociados presentes o pasados dieron una presentación en esta sesión de 24 horas, que concluyó con un periodo de preguntas y respuestas presentado por los presidentes de las tres organizaciones.

Estudiantes de *El libro de Urantia* de todo el mundo se reunieron a distancia durante el segundo evento mundial y virtual de 24 horas de la Asociación Urantia. El primer evento de este tipo se celebró en marzo como respuesta al aislamiento social experimentado durante la pandemia COVID-19 (y se tituló acertadamente «Recompensas del aislamiento»). La segunda conferencia comenzó el 2 de mayo a medianoche GMT (1:00 hora de verano de las islas británicas) y continuó durante 24 horas con un presentador diferente para cada hora del día.

El presidente de la Asociación Urantia, Chris Wood, ha celebrado este formato. «La participación en la comunidad Urantia solía estar limitada a los que podían permitirse asistir a una conferencia, pagar el billete de avión y el

hotel, y tener tiempo libre en el trabajo. Ahora está abierto a cualquiera que tenga una conexión a Internet, que no todo el mundo tiene pero es mucho más equitativo».

Los temas del evento variaron desde presentaciones directamente relacionadas con las enseñanzas de *El libro de Urantia* (con títulos como «Línea de tiempo evolutiva» y «Asertividad al estilo de Jesús») hasta meditaciones en grupo y una presentación sobre actividades interreligiosas. Cubrieron un amplio panorama de temas. Como dijo Geri Johnson, de Hawái, cuando pasó de la presentación anterior a la suya propia: «Vamos a pasar de lo global a lo personal».

Geri dio su presentación sobre entablar conversaciones sobre espiritualidad con la gente. Ofreció valiosas preguntas de entrada como: «¿Cuáles son tus antecedentes de fe y cómo funciona la fe para ti?» La gente tuvo la oportunidad de debatir sobre conversaciones que han mantenido con otras personas, y aprendí que no soy la única persona que se aprovecha de la audiencia cautiva de un masajista.

Haciendo Zoom desde su casa en Israel, Sandra Burga-Cisneros compartió una presentación sobre la química de un cerebro bajo estrés y la solución que se encuentra en la bondad propia, la humanidad corriente y la consciencia de uno mismo: la atención plena.

El Dr. James Perry y Sherry Cathcart Chavis, ambos en los Estados Unidos, presentaron «Amor fraternal y paternal durante la COVID-19». Los participantes tuvieron la oportunidad de compartir las muchas maneras en que siguen sirviendo a los demás mientras se refugian en sus casas. Sherry hizo esta observación: «Este estado de cosas ha puesto de manifiesto un nivel de amor,

preocupación y cuidado por los demás que debería estar siempre presente. Esta puede ser mi actitud todos los días de mi vida».

Para comenzar su presentación titulada «Autocontrol: la senda hacia la divinidad», Luis Morales, de Argentina, dirigió una meditación con un hermoso escenario en la pantalla y su propia música, que compone bajo el nombre de Dipti Bhakti. Más tarde en la presentación, los participantes fueron obsequiados con un vídeo de su bebé de cuatro meses, que se reía y pateaba las piernas, aparentemente al azar de la forma en que lo hacen los bebés, y esto se utilizó como metáfora de las formas en que aprendemos a controlar nuestros propios movimientos: aprendemos el autocontrol que se necesita para la fusión con el Ajustador.

La presentación que me hizo reír para mis adentros

(aunque tenía el micrófono apagado) tuvo lugar durante el espacio de tiempo asignado a Merritt Horn, aunque el pobre Merritt no pudo decir ni una palabra sobre su propio tema. Cuando uno se presenta con un título tan controvertido como «¿Es *El libro de Urantia* una escritura sagrada?», uno sólo puede esperar oír a todo el mundo dar voz a sus pensamientos.

La gente ha preguntado con ansia cuándo será el próximo evento de 24 horas, y la Asociación adelanta que los ofrecerá con regularidad. Sin embargo, las conferencias de marzo y mayo se celebraron muy seguidas debido a que muchas personas estaban aisladas. De cara al futuro, la Asociación espera programar estos eventos varias veces al año. No hay ninguno programado todavía, pero espero que se unan al próximo.



LO QUE *EL LIBRO DE URANTIA* SIGNIFICA PARA MÍ



De Brad Garner (Arizona, Estados Unidos)

Soy un estudiante de segunda generación y de toda la vida de *El libro de Urantia* a través de mis padres. Mirando atrás puedo ver cómo han evolucionado para mí los significados del libro. He aquí mi visión de lo que he descubierto. He dividido mi vida en capítulos y cada uno presenta una breve cita de *El libro de Urantia* que ejemplifica esa época de mi vida y describe un poco de lo que estaba pasando por aquel entonces.

Escuela primaria

«Vuestro mundo, Urantia, es uno de los muchos planetas habitados similares que componen el universo local de *Nebadon*» 0:0.5 (1.5). No puedo recordar ninguna vez en que haya creído que estamos solos en el universo. Cuando era niño no podía leer mucho de *El libro de Urantia*, pero estoy seguro de que al menos leí la página 1 a los ocho años. Seguro que mis padres intentaron explicarme Nebadón «con un amplio movimiento de su brazo» 93:2.3 (1015.3) bajo el cielo estrellado. Convertirse en fan de *Star Trek* era sin duda el siguiente paso.

Escuela secundaria

«Las plantas y los animales sobreviven en el tiempo

mediante la técnica de transmitir partículas idénticas de sí mismos de una generación a la siguiente. El alma humana del hombre (la personalidad) sobrevive a la muerte física asociando su identidad con esta chispa interior de divinidad, que es inmortal» 132:3.6 (1459.6). Aunque todavía no podía aplicar los principios filosóficos a la vida diaria, fui capaz de leer *El libro de Urantia* y al parecer de extraer reglas doctrinales sobre la salvación, la vida inmortal, la oración, etc. Esta cita en particular es conmovedora porque nuestro gato y mi abuela murieron cuando yo tenía 16 años. Estaba claro que no volvería a ver a nuestro gato, pero sí que volvería a ver a mi abuela. Durante años lloré amargamente por mi gato perdido; todavía no captaba ningún sentido lógico y holístico de por qué los animales no comparten el mismo destino que los humanos.

Estudiante universitario

«La enseñanza de que el corazón paternal de Dios, en toda su frialdad y dureza austeras, era tan insensible a las desgracias y tristezas de sus criaturas que su tierna misericordia no podía manifestarse hasta que viera a su Hijo irreprochable sangrar y morir en la cruz del Calvario, ¡qué parodia del carácter infinito de Dios!» 4:5.6 (60.5). Mi celo religioso surgió a los 20 años. Pasé horas discutiendo en el campus con proselitistas cristianos sobre la doctrina de la expiación. Ignoré la posibilidad de que la doctrina de la expiación fuera una de las concesiones de «negociadores perspicaces en materia teológica» 195:1.4 (2071.4) que se hicieron como guiño a los cultos a los fantasmas de la religión evolutiva, para ganar adeptos y establecer un concepto sólido de redención. ¡Oh! ¿Cuántos ejemplares de *El*

libro de Urantia he puesto en manos de gente que no estaba interesada? ¿Qué seguro estoy de que no se ha leído ni uno solo? Todavía no entendía del todo cómo puede existir unidad entre las personas religiosas incluso en ausencia de doctrinas o textos compartidos.

Escuela de posgrado

Me alejé de *El libro de Urantia* durante años y deambulé por un desierto de mística y secularismo difuso de nueva era imaginado por mí. A mis treinta y tantos, este desierto había socavado la vitalidad de la vida. Sentí el «pesimismo manifiesto» 97:8.2 (1070.5) del rey Salomón cuando escribió en el *Eclesiastés* sobre la vida: «Simple humo. ¡Vanidad de vanidades! ¡Totalmente sin sentido!»

En el apogeo de la carrera como asalariado

«Incluso el *trabajo* en este mundo, por muy importante que sea, no es ni mucho menos tan importante como la *manera* de hacerlo.» 39:4.13 (435.6). El renacimiento de *El libro de Urantia* en mi vida coincidió con el ascenso en la carrera profesional. Incorporé sutilmente el libro en mis escritos y mi estilo de liderazgo en el trabajo, con aparente efecto y remuneración positivos. Parecía una forma decente de vivir, pero algo me estaba carcomiendo incluso mientras quemaba la vela por ambos extremos: en retrospectiva puedo ver que alguna parte egoísta de mí estaba intentando demostrarme que yo era mejor que mis compañeros y superiores. *Ambición* debería haber sido una palabra de precaución, no de impulso. «¡Cuán peligrosa puede ser la ambición cuando está enteramente unida al egoísmo y motivada de manera suprema por la venganza sombría tanto tiempo reprimida!» 177:4.10 (1926.3)

Mediana edad

«No os desaniméis por el descubrimiento de que sois humanos... Aligerad las cargas de vuestra alma mediante la rápida adquisición de una visión a largo plazo de vuestro destino, de una expansión de vuestra carrera en el universo» 156:5.8 (1739.3). Poco después de cumplir los 40, en la «la edad del juicio» 107:0.7 (1177.1), algo cambió. Era casi tangible en mi mente. Un día me desperté y descubrí que mis ambiciones profesionales se habían evaporado. Y entonces, a finales de ese año, mi padre murió, lo que me hizo comprender mejor mi propia mortalidad. Construí su panegírico alrededor de la cita «en todas las horas sombrías, en todas las encrucijadas de la lucha por el progreso, el Espíritu de la Verdad siempre hablará, diciendo: “Éste es el camino”» 34:7.8 (383.2). Puede que menos para los asistentes al funeral, estas palabras en verdad tenían significado para mí. Mi vida estaba en una encrucijada.

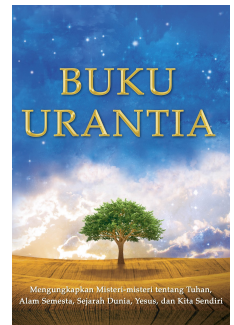
Cuando cumplí 41 años me miré en el espejo con pesimismo: veía en mí la indolencia y el egoísmo que una vez creí ver en los compañeros de trabajo. A los 42 años había dejado ese trabajo demasiado cómodo. Ahora, a los 43, estoy entre los autónomos y busco aventuras y comunidad. Quizás algún día sabré mejor por qué un Mensajero Solitario usa no uno, sino dos exclamaciones para resumir nuestra carrera ascendente: «¡Qué aventura! ¡Qué gesta!» 112:7.18 (1239.7)

Creer con *El libro de Urantia* y (a veces) luchar con él ha marcado mi vida. Recomiendo encarecidamente a todos los estudiantes sinceros ese «esfuerzo, lucha, conflicto, fe, determinación, amor, lealtad y progreso» 155:5.11 (1729.6).

ANUNCIOS

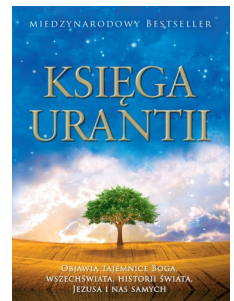
LA TRADUCCIÓN AL INDONESIO YA ESTÁ EN INTERNET

Nos complace comunicarles que la traducción al indonesio está ya disponible en urantia.org/id. Al equipo indonesio le encantaría recibir comentarios sobre su trabajo. Ayuden a correr la voz entre todos los lectores que conozcan y anímenles a visitar la web y a enviar comentarios a Tamara Strumfeld en tamara@urantia.org. ¡Gracias!

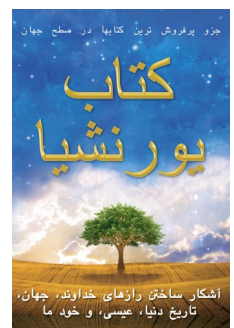


NOVEDADES DE LAS TRADUCCIONES AL POLACO, PERSA Y DANÉS

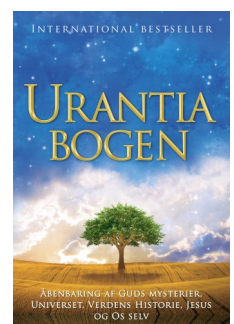
Polaco: se han hecho treinta y tres correcciones de medidas científicas. La nueva versión está disponible en línea para leer y descargar. [Hagan clic aquí.](#)



Persa: esta traducción está en curso. Se han añadido tres nuevos documentos y hecho ligeras revisiones a lo largo de todo el texto. La nueva versión está disponible en línea para leer y descargar. [Hagan clic aquí.](#)



Danés: se ha añadido un párrafo que faltaba y hecho algunas correcciones. La nueva versión está disponible en línea para leer y descargar. [Hagan clic aquí.](#)



PÁGINA DE FACEBOOK Y PENSAMIENTOS PARA REFLEXIONAR EN ALEMÁN

La Fundación Urantia tiene ahora una página de Facebook en alemán. Visiten y den un «me gusta» a la página. Si les gusta lo que ven, compartan los mensajes con sus amigos.

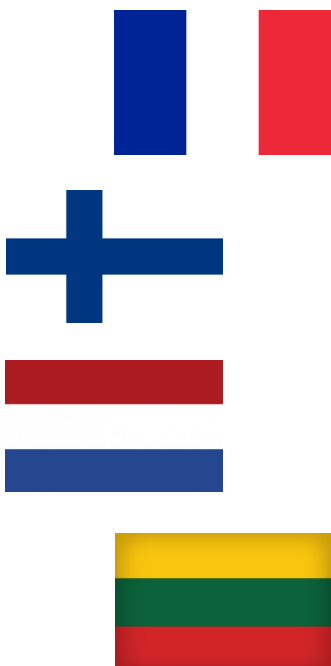
facebook.com/DieUrantiaStiftung

Los Pensamientos para Reflexionar también están disponibles en alemán. Pueden suscribirse aquí:

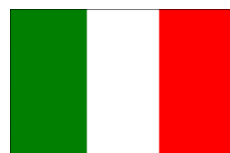
urantia.org/de/inset/unserer-mailing-liste-beitreten



HACEN FALTA TRADUCTORES VOLUNTARIOS



Estamos buscando voluntarios para traducir los Pensamientos para Reflexionar que se envían cada día a los siguientes idiomas: francés, finés, holandés, lituano, coreano, italiano, polaco, húngaro, sueco y estonio. Si están interesados, contacten con Ashley en ashleyt@urantia.org.





**Volumen 14, número
2. Junio 2020**

Fundación Urantia
533 W. Diversey Parkway
Chicago, IL 60614
EEUU

Teléfono:
+1 (733) 525 3319

E-mail: urantia@urantia.org

Créditos de Noticias en Línea

Directores: Cece Forrester, Marilyn
Kulieke, Tamara Strumfeld

Colaboradores: Nugroho Widi, Judy
Van Cleave, Gard Jameson, Alice Wood,
Brad Garner

Producción: Urantia Foundation

**Fideicomisarios de la Fundación
Urantia**



Gard Jameson, Marilyn Kulieke,
Georges Michelson-Dupont, Mo Siegel,
Judy Van Cleave

Fideicomisarios Asociados

Gaétan Charland, Gary Deinstadt, Mark
Hutchings, Geri Johnson, Sherry Cathcart
Chavis, Guy Perron, Claire

Personal

Cece Forrester, Ashley Parratore, Bob
Solone, Joanne Strobel, Tamara
Strumfeld, Marie White

“Urantia,” “Urantian,” y  y 
son marcas registradas de la Fundación
Urantia.

Esta es una publicación urantiana®

**En la web, en
www.urantia.org**

RETIRO ESPIRITUAL

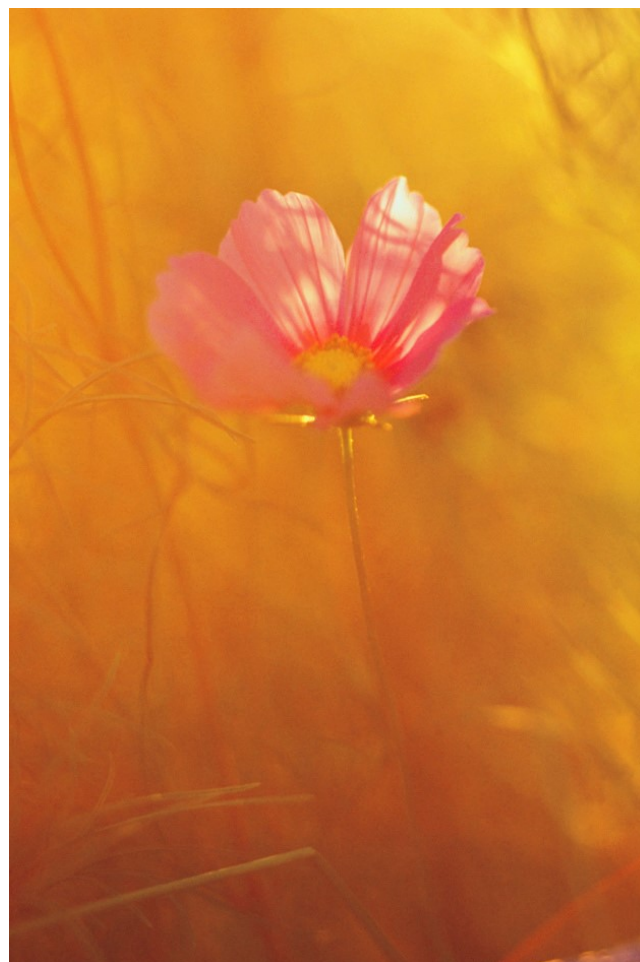
Están invitados a unirse a Gard Jameson y Elisabeth Callahan en un retiro espiritual virtual el sábado 11 de julio de 11:00 a 17:30 hora de Chicago.

«En cada sesión aprenderemos una práctica contemplativa que realzará nuestro viaje espiritual.»

Únanse a la reunión de Zoom:

<https://us02web.zoom.us/j/4797008151>

ID de la reunión: 479 700 8151



En realidad, cada ser humano define la religión desde el punto de vista de su propia interpretación experiencial de los impulsos divinos que emanan del espíritu de Dios que reside en él, y por lo tanto esta interpretación ha de ser única y totalmente diferente de la filosofía religiosa de todos los demás seres humanos.

El libro de Urantia,
103:1:1 (1129.8)